

Acknowledgements

The Consortium of Jewish Day Schools (CoJDS) is proud to sponsor the להבין ולהשכיל program. CoJDS is dedicated to the empowerment, development and improvement of Orthodox Jewish Day Schools across North America.

This workbook reinforces the שרשים and high frequency words incorporated in the להבין ולהשכיל program. Review Workbook RW.c/d reviews the שרשים and high frequency words, mastered through a variety of exercises and games, enabling and empowering the children to learn Chumash and beyond independently. The high frequency words and שרשים learned are repeated throughout ספר בראשית. They also serve as a "word bank" for other לימודי קדש such as נביא and תפלה.

A special thank you to The Consortium of Jewish Day Schools, under the direction of Rabbi Dr. Heshy Glass, Chairman.

I would like to express my הכרת הטוב to the following people:

Rebbitzin Sara (Heiman) Nadav, former מנהלת of Torah Academy for Girls in Far Rockaway, under whose leadership I taught. She has always been an inspiration to me;

Rabbi Avraham Yitzchok Berman, Menahel and Magid Shiur at Yeshivas Madreigas HaAdam in Queens, for his suggestions and expertise;

Rabbi Shmuel Shimshon Jacobs, Rebbe at Hebrew Academy of Long Beach;

When Rabbi Akiva Eiger published his sefer, he instructed his son to use very fine paper, excellent quality ink, and clear lettering so that the physical beauty of the sefer would bring joy to the one who is learning and would enhance his ability to concentrate and study.

With this in mind, the exceptional graphics, artwork and typesetting have been created by נשים צדקניות, whose יראת שמים has been infused in every stroke and letter found in this workbook.

There aren't enough words to express my deepest thanks to:

Mrs. Leah Chajes, Typesetter;

Mrs. Adiah Goldman, CoJDS Creative Director and Graphic Designer;

Mrs. Devorah Walfish, Graphic Designer and for her ideas and execution of the activities on these pages;

Mrs. Chava Peymer, Illustrator.

To the many מחנכים/ות who have been involved in this program: Your suggestions, encouragement, and commitment to the advancement of חנוך in כולל ישראל, specifically through the להבין ולהשכיל program, are truly appreciated.

Deepest appreciation to my husband, Rabbi Avrohom Nusbaum, and my precious family for being there throughout this project. It could not have happened without them.

Above all, I thank הקב"ה for giving me the סיעתא דשמיא to develop the להבין ולהשכיל program. All aspects of the להבין ולהשכיל program are the words and thoughts bestowed on me by Hashem. It is all His.

It is my fervent תפלה that this workbook be used in Yeshiva Day Schools and beyond to bring us all closer to משיח – במהרה בימינו and to the coming of הקב"ה.

Mrs. Tamar Nusbaum

For more information please email: tnusbaum@cojds.org

מלים מפְרָשֶׁת וַיֵּרָא



FIND IT YOURSELF

Find and circle the words below.
They can be hidden vertically, horizontally, or diagonally.

WORD FIND

ה	צ	נ	נ	נ	י	א	ס	ו	ה	צ	ע	ב
ז	ח	ש	ו	ז	כ	ה	א	מ	ר	ב	ד	ו
ד	י	ק	פ	ק	ף	ר	ת	ש	ס	ת	נ	ט
ס	ג	ס	ה	ז	ב	ר	ה	ר	י	נ	א	פ
מ	י	ט	ס	ו	ג	צ	ש	ח	ה	ע	ד	מ
ת	ל	ס	י	ל	ב	ר	י	ף	י	מ	ו	ץ
ש	ד	נ	י	ץ	ע	ו	ג	נ	א	ב	ז	ח
מ	ב	ס	ז	כ	ס	ת	ת	ע	ס	ב	ד	ש
י	ף	ה	ל	א	ד	ב	פ	ו	ט	ק	מ	ד
נ	ח	ד	ס	ש	ט	ק	נ	ה	י	י	צ	ץ
ר	ו	כ	ב	ב	ל	ר	ב	ר	ס	ח	ל	ב
ס	ר	ה	ט	ע	מ	ג	א	ו	ה	ש	ב	א

- | | | |
|----------------------|---------------|----------------------------|
| 1. women/wives | 9. he/it | 17. bread |
| 2. Lord/Master | 10. hundred | 18. these |
| 3. heavens/sky | 11. feet | 19. heart |
| 4. word/thing/matter | 12. she/it | 20. morning |
| 5. charm/favor | 13. who | 21. young lady |
| 6. you (יְחִידָה) | 14. tree/wood | 22. I (יְחִידָה, יְחִידָה) |
| 7. old | 15. firstborn | 23. time |
| 8. a little/few | 16. boy/child | |

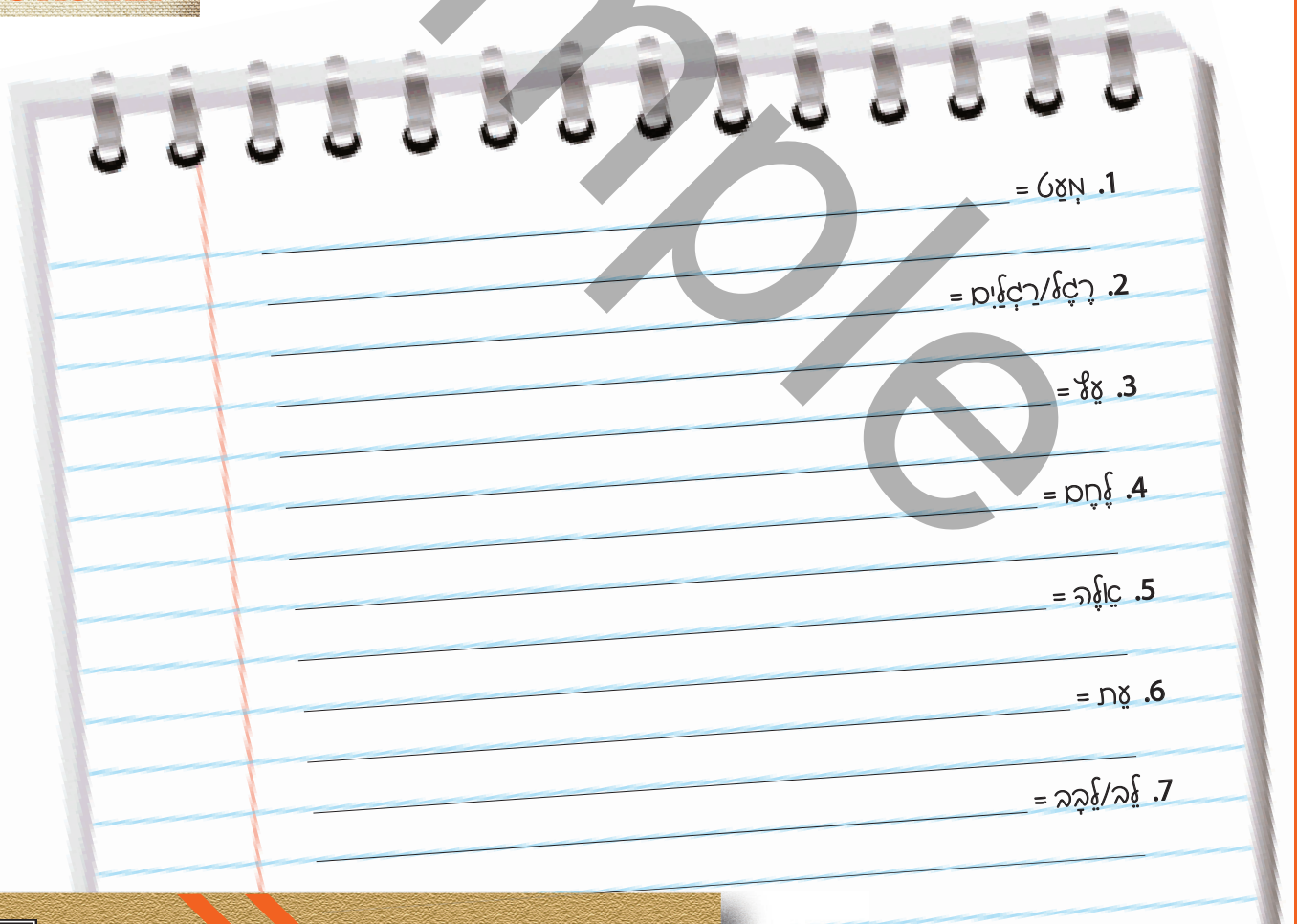
DRAW IT YOURSELF

Draw a picture of the word written at the top of each easel.



WRITE IT YOURSELF

Write a sentence in אֶקְרִית using the נָאִים below.



PLAY IT YOURSELF

Let's Play Jumble

Use the English translation beneath each game board to highlight the letters of the word in אֵגְרִית.
(Letters must be touching vertically, horizontally, or diagonally.
The words can go in any direction.)

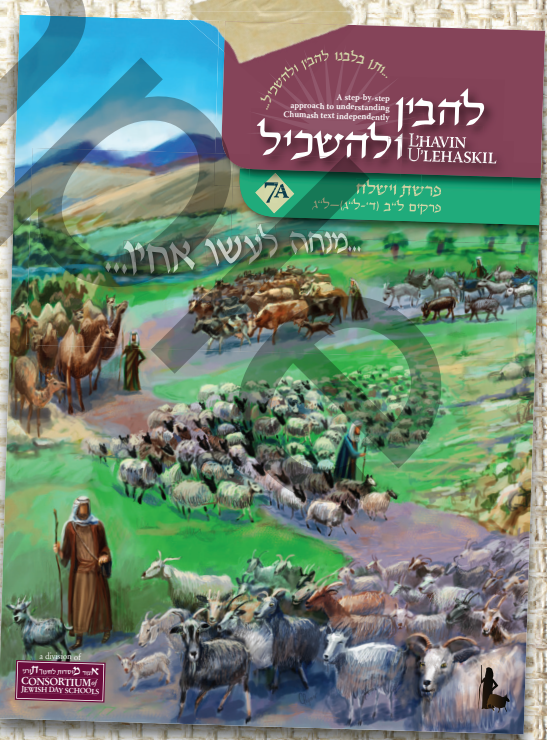
sample:

<p>1 = Lord/Master</p>	<p>2 = heavens/sky</p>	<p>3 = who</p>	<p>4 = hundred</p>
------------------------	------------------------	----------------	--------------------

<p>5 = charm/favor</p>	<p>6 = word/thing/matter</p>	<p>7 = I (אני; אני)</p>	<p>8 = firstborn</p>
------------------------	------------------------------	-------------------------	----------------------

<p>9 = he/it</p>	<p>10 = you (אתה)</p>	<p>11 = she/it</p>	<p>12 = morning</p>
------------------	-----------------------	--------------------	---------------------

מְלִים מִפְּרָשֶׁת וַיִּשְׁלַח



MATCH IT YOURSELF

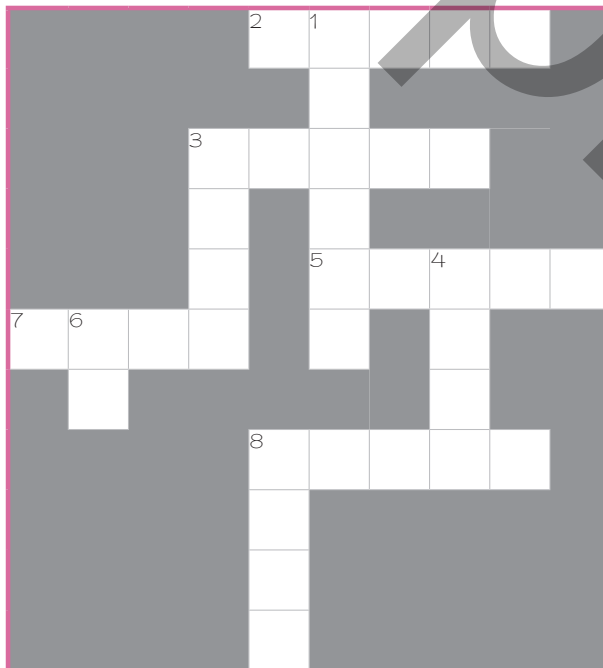
Match each word to its English translation.

a. chief	כּוֹי .1 _____
b. animal	אֲלֻף .2 _____
c. alone	אֶחָד .3 _____
d. only if	נִחְנוּת .4 _____
e. ox	אֵיל .5 _____
f. cows	כּוֹב .6 _____
g. many times	רַב־רַב .7 _____
h. twice	אֶחָד .8 _____
i. one time	אֶחָד .9 _____
j. so	כֵּן .10 _____
k. cow	אֵיל .11 _____
l. camps	אֶחָד .12 _____

TRANSLATE IT YOURSELF

Fill in the puzzle with the correct English for the Hebrew words below.

CROSSWORD PUZZLE



- ACROSS
- נִחְנוּת .2
 - אֶחָד .3
 - אֵיל .5
 - אֶחָד .7
 - רַב־רַב .8

- DOWN
- אֵיל .1
 - כּוֹב .3
 - אֶחָד .4
 - אֵיל .6
 - נִחְנוּת .8

CHOOSE IT YOURSELF

Choose the correct answer.

= קַנְיָאָ.3 ____

- a. ox
- b. bird
- c. animal
- d. cow

= דַּבְּרָאִים.2 ____

- a. bells
- b. twice
- c. bumps
- d. birds

= אֶלֶף.1 ____

- a. sun
- b. wild animal
- c. small
- d. alone

= דָּבָר.6 ____

- a. anger
- b. when
- c. rather
- d. neck

= רֵאשִׁית.5 ____

- a. chief
- b. hundred
- c. face
- d. firstborn

= כֵּן.4 ____

- a. so
- b. when
- c. if
- d. animal

= אֶרֶב.9 ____

- a. ox
- b. cow
- c. wagon
- d. well

= מַחֲנֵה.8 ____

- a. camps
- b. shoulders
- c. many times
- d. camp

= דַּבְּרָאִים.7 ____

- a. bells
- b. feast
- c. hands
- d. many times

= אֶחָד.12 ____

- a. one time
- b. field
- c. morning
- d. kindness

= אֶרֶב.11 ____

- a. flock
- b. thick
- c. cow
- d. cows

= מַחֲנֵה.10 ____

- a. money
- b. camp
- c. only
- d. cave

MARK IT YOURSELF

Morah Sarah needs help marking her students' tests. Can you find 6 mistakes on this student's paper? Mark them with an X.

מבחן Test #1
Morah Sarah

בס"ד

Name: עמית צורנין Date: י"ח חשוון

Class: 5C

I. Match each Hebrew word to its English translation.

a. ox	כֹּהֵן .1 <u>h</u>
b. alone	יָחִיד .2 <u>g</u>
c. camp	מַחֲנֶה .3 <u>c</u>
d. one time	אֶחָד .4 <u>d</u>
e. rather/only if	אִם .5 <u>j</u>
f. two times/twice	כִּי .6 <u>e</u>
g. cow	בַּיִת .7 <u>d</u>
h. so/thus	אֵלֶּכֶם .8 <u>f</u>
i. many times	רַבִּים .9 <u>i</u>
j. chief	אֶלֶּכֶם .10 <u>k</u>
k. animal	אִם .11 <u>b</u>

II. Using the list above, fill in each blank with a word in Hebrew.

- The leader of a family or country is called a אֶלֶּכֶם.
- A four-legged creature is called a בַּיִת.
- A יָחִיד is an animal that gores.
- A אֶחָד is an animal that produces milk.
- A group of tents set up together makes up a מַחֲנֶה.
- When one is not together with others, he is אִם.

הצלחה!



מלים מפרשיות

וישב מקץ ויגש ויחי



FILL IT IN YOURSELF

Fill in the blanks.

1. צָנָאָר = _____

5. e'ne' = _____

2. שָׂאָ = _____

6. מְשָׂנֵה = _____

3. שָׂטָ = _____

7. עוֹפוֹת = _____

4. יִין = _____

8. חֵיָהּ = _____

WRITE IT YOURSELF

Write a sentence in עֵבְרִית using the מְשָׂנֵה below.



ORGANIZE IT YOURSELF

The librarian needs help putting her books back. Can you place each title from the librarian's list on the shelf where it belongs?



From the desk of
the librarian

נְשִׁים	רָצֵל	בְּכוֹר	עֵת	בְּקָר
כְּבֹאֵר	בְּנוֹת	אֵל	מְשֻׁפָּחָה	בְּרִמָּה
חֲנוּר	פְּנִים	עֵתָה	חַיָּה	עֵין
מִקְלָה	רֵאשׁ	טָרַם	נָא	רֵאשׁוֹן
צִאן	שׁוֹר	לְבָבָה	בְּקָר	עֵיז
חָךְ	אֶחָת	שְׁנָה	אֲחֵרִי	עֵרָה
אֵשָׁה	צִבָּר	אָה	פָּרָה	אֵישׁ
עֹפּוֹת	יָד	בֵּית	אֲמָא	עֵב
		עֲדָר	אִם	עֹלָם

שָׁרְשִׁים מִפְּרֹשֶׁת וַיֵּרָא



PLAY IT YOURSELF

Dominoes

- Translate each עִבְרִית into English.
- Find its place in the domino chain by matching the last letter of each word to the first letter of the next word in the chain.

start here

sample:

- | | | | |
|-------|---|-------|-----|
| lift | = | ל,ע,נ | .1 |
| _____ | = | ג,י | .2 |
| _____ | = | ג,ו,ר | .3 |
| _____ | = | ה,ח,ע | .4 |
| _____ | = | ר,ג,ע | .5 |
| _____ | = | ג,ח,ר | .6 |
| _____ | = | א,ע,ו | .7 |
| _____ | = | ר,ה,נ | .8 |
| _____ | = | ע,ו,ל | .9 |
| _____ | = | א,נ,ע | .10 |
| _____ | = | ל,כ,ל | .11 |



FIND IT YOURSELF

Find and circle the **מִצְוָה** below.
They can be hidden vertically, horizontally, or diagonally.

WORD FIND

ר	ה	כ	ק	י	צ	ל	ח	ל	י	ל	ע	ח	ד	ו	י	פ
ל	ח	צ	ו	ר	פ	ל	ב	ד	נ	ו	ה	ע	ו	פ	נ	ל
ו	ד	ע	ו	ט	ה	ע	א	ו	א	ק	ת	ח	ע	י	א	ר
ו	י	ד	ל	ל	ת	נ	ל	כ	י	נ	ו	ה	א	ו	ח	ה
ב	נ	א	ה	ח	צ	ה	ל	צ	ר	פ	ע	ל	ח	ל	ד	ע
ו	ד	י	ע	ה	ו	ר	ל	ח	א	ד	ק	צ	ו	י	נ	כ
ק	ע	פ	צ	ט	ו	ק	ט	ל	ת	ו	ב	ו	א	ל	ע	ט
א	ר	י	ו	ל	ח	ר	ח	ע	ל	ל	צ	א	ת	ה	ר	צ
ח	ט	ת	כ	ו	ח	ל	ע	פ	ל	ה	א	ח	ו	א	ח	ב
ח	ע	ל	נ	ו	ר	ד	צ	י	י	ט	ע	נ	ר	ו	צ	ק
ה	ט	י	ק	ל	ע	י	א	ת	ח	ל	י	א	פ	ד	י	ו
ת	ר	כ	ה	כ	ו	ח	ע	ו	ב	כ	ו	ו	צ	ע	ח	ה
פ	א	ו	צ	פ	ע	ב	ל	פ	ט	ח	ע	ל	ר	ל	ל	ת
ל	ח	כ	ל	ח	ו	א	ק	ת	ד	ט	ח	ת	ה	ע	ל	י
ה	ע	י	ת	ב	ו	ו	צ	ד	נ	ה	ד	ל	ר	נ	ק	ט
ר	ו	ה	נ	י	פ	ר	י	ו	פ	ע	א	ה	ח	ו	ו	כ
ה	ו	ע	ד	ט	ו	ק	נ	ע	ט	א	ל	ב	ח	ל	ר	י

- | | |
|-----------------|----------------------|
| 1. lift/carry | 11. eat |
| 2. stand/set up | 12. fear |
| 3. run | 13. stay overnight |
| 4. bow down | 14. wean/pay back |
| 5. pass | 15. become pregnant |
| 6. wash | 16. cut/cut off |
| 7. eat/assist | 17. plant |
| 8. hurry/fast | 18. remember/appoint |
| 9. knead | 19. swear |
| 10. stand | 20. love |

FILL IT IN YOURSELF

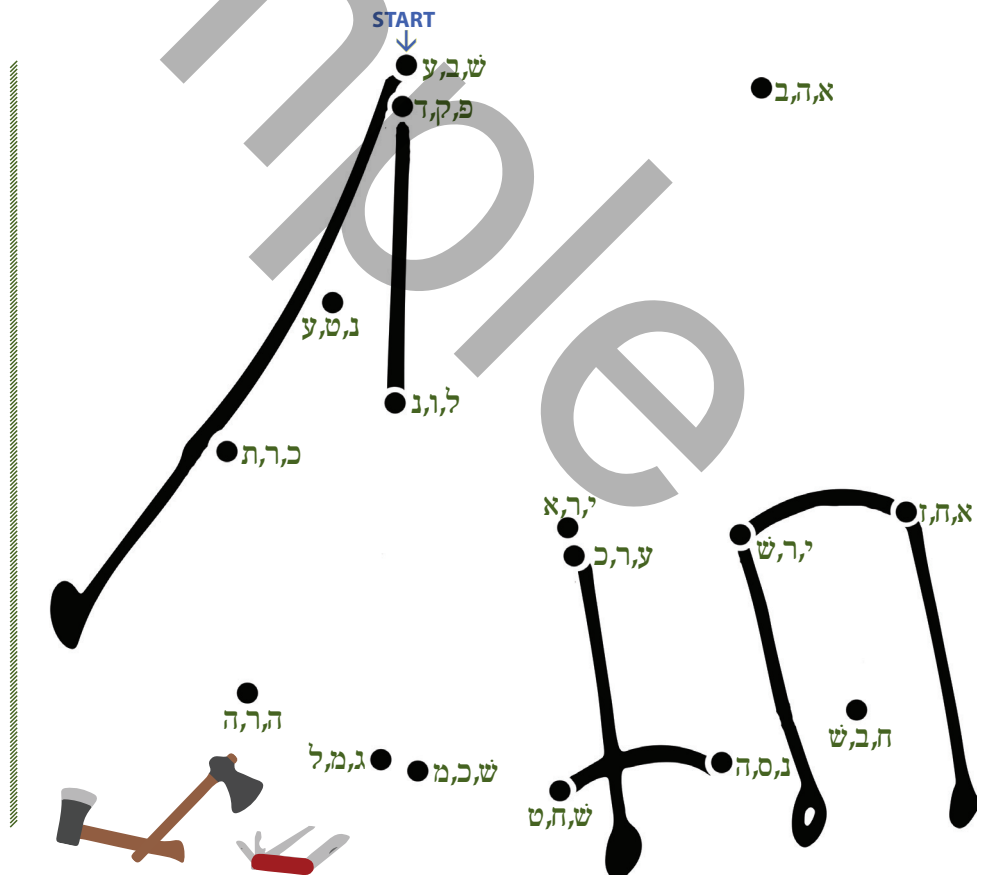
Fill in the blanks with the correct translation.

- | | |
|--------------------------|-------------------|
| 1. ש,ח,ל = _____ / _____ | 6. ט,ח,ע = _____ |
| 2. ע,ה,ח = _____ | 7. ר,ה,ע = _____ |
| 3. ע,ר,י = _____ | 8. ו,ר,ו = _____ |
| 4. ה,ס,ה = _____ | 9. ע,ו,ל = _____ |
| 5. ו,ר,כ = _____ | 10. א,ח,ע = _____ |

BUILD IT YOURSELF

Yosef and his family are going camping. Help them set up their tent by following the translations of the עֲרָבִים in the left column.

1. swear
2. love
3. hold
4. bind
5. inherit
6. try
7. arrange
8. slaughter
9. arise early
10. stay overnight
11. wean
12. become pregnant
13. cut
14. plant
15. appoint
16. fear



FIND IT YOURSELF

Following the hints below, find and circle the **מֵתָה** in the word find. They can be hidden vertically, horizontally, or diagonally.

WORD FIND

צ	ח	י	ל	נ	א	ו	ד	ח	ל	ו	י	ל	ה	ח		
ח	ו	ב	פ	צ	ג	ח	ב	ר	א	ק	א	ו	ד	ו	י	פ
ק	ד	א	ע	נ	ח	ו	ה	ו	ה	ע	ר	א	ח	א	ב	א
א	ק	ח	א	ו	ר	א	ד	ו	ע	ר	א	ה	ק	ר	ח	ד
א	ע	ה	ח	ק	ו	ל	נ	י	פ	צ	ו	א	א	ק	ה	ו
ח	ל	י	ו	א	ג	א	ע	א	ת	ה	ח	ג	ו	נ	ו	ו
פ	ג	צ	ד	ל	ע	ה	ב	ל	צ	ו	ח	ח	י	ו	נ	ו
א	ב	ו	נ	ח	ו	ק	נ	א	ר	א	א	ו	ד	ר	ל	א
ו	א	צ	ר	י	צ	א	ו	ו	א	ו	ל	ח	א	ב	צ	ה
א	ו	ה	ח	ג	ת	ח	א	ת	ע	ח	פ	ו	א	ע	ח	ג
נ	ו	י	ק	ו	פ	ת	א	ת	צ	א	ו	ק	ר	ו	נ	
ה	ד	א	ת	ד	ו	ה	צ	ד	ח	ו	ע	ו	י	צ	ח	ע
ק	ל	פ	ח	ע	א	פ	ב	ג	פ	ו	ל	ת	ע	א	ו	ע
א	ג	ה	ו	ח	י	ע	ק	ר	נ	ד	ק	צ	א	ל	ק	ה
ר	צ	ו	ל	ק	א	ק	ו	ו	א	ל	ת	ו	ת	ח	א	פ
ב	ד	נ	ו	ו	ת	פ	ל	ו	א	ה	ו	א	פ	ק	י	ד
י	פ	ה	א	ר	ג	א	ה	ח	א	ע	ח	צ	ו	ו	ר	ל

- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| 1. ask/seek | 10. follow/deceive |
| 2. forget | 11. tired |
| 3. separate | 12. scream |
| 4. comfort | 13. increase/become many |
| 5. strong | 14. come close |
| 6. break apart/unload/remove | 15. old |
| 7. serve/work | 16. hunt |
| 8. support/rely on | 17. touch/feel |
| 9. sell | 18. dress/wear |

C Put a ✓ in the circle next to the word that has a different *éjé*.

- | | | | | |
|------|------|------|------|-----|
| לכזé | לכזé | לכזé | לכזé | .1 |
| לכזé | לכזé | לכזé | לכזé | .2 |
| לכזé | לכזé | לכזé | לכזé | .3 |
| לכזé | לכזé | לכזé | לכזé | .4 |
| לכזé | לכזé | לכזé | לכזé | .5 |
| לכזé | לכזé | לכזé | לכזé | .6 |
| לכזé | לכזé | לכזé | לכזé | .7 |
| לכזé | לכזé | לכזé | לכזé | .8 |
| לכזé | לכזé | לכזé | לכזé | .9 |
| לכזé | לכזé | לכזé | לכזé | .10 |
| לכזé | לכזé | לכזé | לכזé | .11 |
| לכזé | לכזé | לכזé | לכזé | .12 |

D Match each *éjé* to its translation.

- | | |
|---------------|----------|
| a. happen | .1. כרת |
| b. be jealous | .2. קרה |
| c. destroy | .3. קרה |
| d. come close | .4. קרה |
| e. cut off | .5. קרה |
| f. shame | .6. קרה |
| g. read | .7. קרה |
| h. sell | .8. קרה |
| i. acquire | .9. קרה |
| j. bury | .10. קרה |

E Write the translation of each *éjé*.

- | | | |
|-------------------|------------------|------------------|
| _____ = 9. ט,ח,é | _____ = 5. י,ב,é | _____ = 1. א,ב,ר |
| _____ = 10. א,ר,כ | _____ = 6. ה,ח,ר | _____ = 2. י,é,א |
| _____ = 11. א,é,כ | _____ = 7. א,ה,ר | _____ = 3. י,ר,א |
| _____ = 12. א,ב,ה | _____ = 8. ר,ח,3 | _____ = 4. ה,ר,é |

CHOOSE IT YOURSELF

Choose the correct עִבְרִית for each word.

- | | | | | |
|-------|-------|-------|-------|--------------|
| א,ח,כ | א,נ,נ | א,נ,צ | א,נ,ר | believe .1 |
| ה,ה,ה | ש,פ,ש | ש,פ,ש | ה,ו,ק | empty .2 |
| ה,כ,ה | א,ר,כ | א,ש,ה | א,ר,ה | guarantee .3 |
| ה,ק,ה | ה,ר,ח | כ,ו,נ | ק,צ,ק | prepare .4 |
| א,נ,א | א,ק,ה | ת,א,ה | ת,א,ה | wonder .5 |
| פ,צ,פ | ה,ת,נ | ה,כ,ה | א,ק,ה | chase .6 |
| א,א,א | א,ק,א | א,ש,נ | א,נ,א | sleep .7 |
| ה,א,צ | ה,נ,צ | א,ה,ט | א,ו,צ | grow .8 |

FILL IT IN YOURSELF

Fill in the rainbow stripes with the correct עִבְרִית or translation.

- | | |
|-------------|-------|
| 1. hunger | _____ |
| 2. run/rush | _____ |
| 3. _____ | א,ק,ה |
| 4. swallow | _____ |
| 5. _____ | א,ת,ה |
| 6. ride | _____ |
| 7. _____ | א,א,א |
| 8. prepare | _____ |
| 9. _____ | ק,צ,ק |
| 10. _____ | א,כ,ר |



F Each עִנּוּי has two translations. Draw lines connecting to each translation.

- | | | |
|------------------|---------|-------------|
| 1. sweet • | • א,נ,נ | • plead |
| 2. destroy • | • ח,נ,נ | • correct |
| 3. true • | • א,ה,ה | • guarantee |
| 4. favor • | • ג,ע,ג | • get drunk |
| 5. judge • | • ק,צ,ק | • attain |
| 6. run • | • נ,נ,ת | • live |
| 7. reach • | • י,ה,ה | • rush |
| 8. righteous • | • פ,פ,פ | • complete |
| 9. sojourn • | • ר,כ,ר | • teach |
| 10. hit • | • ה,ו,ו | • believe |
| 11. shoot • | • ה,כ,ה | • think |
| 12. drink wine • | • ר,ד,ר | • smite |



G Put a ✓ in the circle next to the word that has a different עִנּוּי.

- | | | | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|---------------------------|
| תְּחַטְּאוּ <input type="radio"/> | חָטְאוּ <input type="radio"/> | נִחַטְּאוּ <input type="radio"/> | חָטְאוּ <input type="radio"/> | 1. <input type="radio"/> |
| יִחַ <input type="radio"/> | חָ <input type="radio"/> | חָ <input type="radio"/> | חָטְאוּ <input type="radio"/> | 2. <input type="radio"/> |
| עָתִים <input type="radio"/> | יָתִי <input type="radio"/> | עָתִי <input type="radio"/> | נְעָתִים <input type="radio"/> | 3. <input type="radio"/> |
| קוֹעָרִים <input type="radio"/> | קָעָר <input type="radio"/> | הַתְּקָעָר <input type="radio"/> | זְעָרִים <input type="radio"/> | 4. <input type="radio"/> |
| נְעָלָה <input type="radio"/> | עָלְמָתִים <input type="radio"/> | עָלָם <input type="radio"/> | נְעָלָם <input type="radio"/> | 5. <input type="radio"/> |
| הַתְּכַוֵּן <input type="radio"/> | מְקוֹה <input type="radio"/> | מְכַוֵּה <input type="radio"/> | כִּיָּן <input type="radio"/> | 6. <input type="radio"/> |
| קָעָל <input type="radio"/> | קְהוּצִים <input type="radio"/> | קְהוּצִים <input type="radio"/> | הַתְּקָעָל <input type="radio"/> | 7. <input type="radio"/> |
| חָטְאוּ <input type="radio"/> | חָטְאוּ <input type="radio"/> | חָטְאוּ <input type="radio"/> | חָטְאוּ <input type="radio"/> | 8. <input type="radio"/> |
| הַתְּכַוֵּן <input type="radio"/> | חָטְאוּ <input type="radio"/> | חָטְאוּ <input type="radio"/> | חָטְאוּ <input type="radio"/> | 9. <input type="radio"/> |
| מְכַוֵּן <input type="radio"/> | הַתְּכַוֵּן <input type="radio"/> | מְכַוֵּן <input type="radio"/> | יָכִיל <input type="radio"/> | 10. <input type="radio"/> |
| הַתְּכַוֵּן <input type="radio"/> | הַתְּכַוֵּן <input type="radio"/> | יָכִיל <input type="radio"/> | הַתְּכַוֵּן <input type="radio"/> | 11. <input type="radio"/> |
| מְכַוֵּן <input type="radio"/> | חָטְאוּ <input type="radio"/> | מְכַוֵּן <input type="radio"/> | חָטְאוּ <input type="radio"/> | 12. <input type="radio"/> |



H Write the translation of each עִנּוּי.

- | | | |
|-------------------|------------------|------------------|
| _____ = 9. ע,ב,כ | _____ = 5. א,ב,ה | _____ = 1. י,ג,נ |
| _____ = 10. א,ס,ר | _____ = 6. פ,ת,ר | _____ = 2. ח,ב,ג |
| _____ = 11. א,נ,נ | _____ = 7. כ,ע,פ | _____ = 3. ע,ג,ת |
| _____ = 12. י,ח,א | _____ = 8. א,ג,ה | _____ = 4. ע,ה,ר |